BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK AZPIEGITURAK BIZKAIA, S.A. MP FORU SOZIETATEARI EGINIKO AGINDUA FORMALIZATZEKO HITZARMENAREN ALDAKETA EZKERRALDE/MEATZALDEKO PARKE TEKNOLOGIKOAREN EGOITZA ERAIKITZEKO ETA EIC-ri DAGOKION ERAIKIN EKIPATUAREN ZATIA KUDEATZEKO.

MODIFICACIÓN DEL CONVENIO POR EL QUE SE FORMALIZA EL ENCARGO QUE LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA REALIZA A LA SOCIEDAD FORAL AZPIEGITURAK, S.A. MP LAS ACTUACIONES DE CONSTRUCCION DEL EDIFICIO SEDE DEL PARQUE TECNOLOGICO DE EZKERRALDEA/MEATZALDEA Y EDIFICIO EQUIPADO DEL EIC

BILDU DIRA

Alde batetik,

AINARA BASURKO URKIDI andrea, Ekonomia Sustatzeko Saileko foru diputatuak, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2023ko abenduaren 28ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenik erabiliz.

Bestetik,

ITZIAR GARAMENDI LANDA anderea, "AZPIEGITURAK, S.A. M.P. sozietatearen (IFK: A-95616892) izenean eta hura ordezkatuz. Sozietate horrek (aurrerantzean "Azpiegiturak" Bilbon du egoitza, Kanariar Uharteak kaleko 19. zenbakian, 1. solairuan, eta Bizkaiko Merkataritzako Erregistroan inskribatuta dago. Liburukia: 5144; folioa: 205; orria: BI-57013;. Sozietatearen Administrazio Kontseiluak 2019ko martxoaren 26an egindako bileran eman zitzaion jarduteko ahalmena, Andrés Mª. Urrutia Badiola Bilboko notarioaren aurrean 2015eko abuztuaren 6an egindako ahalordetze-eskrituran xedatutakoa betez.

REUNIDOS

De una parte,

Dña. AINARA BASURKO URKIDI, Diputada del Departamento Foral de Promoción Económica, en nombre y representación de Diputación Foral de Bizkaia, en virtud en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 28 de diciembre de 2023.

De otra parte,

Dña. ITZIAR GARAMENDI LANDA en nombre y representación de AZPIEGITURAK S.A. M.P., con C.I.F A-95616892 y domicilio en Bilbao, C/ Islas Canarias nº 19-1º, inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia, al Tomo 5144, folio 205, hoja BI-57013 en virtud de la escritura otorgada en Bilbao, el 6 de agosto de 2015, ante el Notario Andrés Urrutia Badiola, al nº 1449 de su protocolo. Sus facultades resultan del acuerdo adoptado por el Consejo de Administración de la Sociedad en la reunión celebrada el 26 de marzo de 2019.

AZALTZEN DUTE

2019ko otsailaren 22an Ezkerralde/Meatzaldeko Parke Teknologikoko sarbidea egokitu, urbanizazioaren lehenengo fasea egin eta hornitutako eraikin bat eraikitzeko hitzarmena sinatu zuten Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Bizkaiko Foru Aldundiak (Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saila) eta Parque Tecnológico / Teknologi Elkartegia S.A erakundeak, aurrerantzean «EJ-BFA-TP hitzarmena».

EXPONEN

Con fecha 22 de febrero de 2019 se firmó el convenio para la ejecución de la adecuación de acceso, primera fase de urbanización y la construcción de un edificio equipado del Parque Tecnológico de Ezkerraldea/Meatzaldea entre la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Desarrollo Económico y Territorial) y

Parque Tecnológico / Teknologi Elkartegia S.A., en adelante, el «convenio GV-DFB-PT».

Hitzarmen horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak, besteak beste, konpromiso hauek hartu zituen:

En dicho convenio la Diputación Foral de Bizkaia adquiere, entre otros, los siguientes compromisos:

bere kabuz edo bere bitartekoen bidez, proiektua idaztea eta hornitutako eraikinaren eraikuntza-obrak zuzentzea eta gauzatzea.

a realizar por sí misma o a través de medios propios la redacción del proyecto, dirección y ejecución de las obras de construcción del edificio equipado.

Bizkaiko Foru Aldundia arduratuko da, Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan, Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasunean geldituko den eraikinaren hornitutako zatiaren gobenantza-eredua zehazteaz eta eraikina kudeatzeko antolamendurik egokiena identifikatzeaz, haren ustiapena errentamendu-formulen bidez kudeatuz. Horrek esan nahi du Bizkaiko Foru Aldundiak edo horren bitartekoak ez dio gasturik eragingo Eusko Jaurlaritzari.

La Diputación Foral de Bizkaia, en colaboración con el Gobierno Vasco, se encargará de la definición del modelo de gobernanza y de identificar la organización más adecuada para la gestión de la parte del edificio equipado que quedará en titularidad de Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia, gestionando su explotación mediante fórmulas de arriendo, lo que supone que Diputación Foral de Bizkaia o medio propio suyo no le repercutirá ningún gasto a Gobierno Vasco

Konpromiso horiei erantzuteko, 2019ko apirilaren 9an hitzarmen bat sinatu zen, zeinaren bidez formalizatzen baitzen Bizkaiko Foru Aldundiak Azpiegiturak, S.A. M.P. foru sozietateari egindako enkargua, Ezkerraldea/Meatzaldea teknologia-parkearen egoitza eta EICren eraikin hornitua eraikitzeko jarduketetarako (Bizkaiko Foru Aldundiaren 2019ko apirilaren 2ko Erabakiaren bidez onartua, gai-zerrendako 24. gaia), aurrerantzean «enkarguaren hitzarmena».

Para atender a dicho compromisos, con fecha 9 de abril de 2019 se firmó el convenio por el que se formalizo el encargo que la Diputación Foral de Bizkaia realiza a la sociedad foral Azpiegiturak, S.A. M.P. para las actuaciones de construcción del edificio sede del parque tecnológico de Ezkerraldea/Meatzaldea y edificio equipado del EIC (aprobado mediante Acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia de 2 de abril de 2019, asunto 24º del orden del día), en adelante el «convenio del encargo».

2020ko martxoaren 13an, 2021eko otsailaren 11n, 2021eko abenduaren 15ean eta 2023ko otsailaren 21ean «EJ-BFA-TP hitzarmenaren» lau aldaketa sinatu ziren, eta horietako azkenak hitzarmenaren luzapena jasotzen zuen.

Con fecha 13 de marzo de 2020, 11 de febrero de 2021, 15 de diciembre de 2021 y 21 de febrero de 2023 se firmaron sendas modificaciones del «convenio GV-DFB-PT», la última de las cuales incluía su prórroga.

«EJ-BFA-TP hitzarmenaren» ondoz ondoko aldaketak egin dira, batetik, hitzarmen osoan aurreikusitako hasierako plangintza berrikusi eta doitu delako, eta, bestetik, administrazio sinatzaileen ekarpenak finantzaketa-beharretara egokitu direlako.

Las sucesivas modificaciones del «convenio GV-DFB-PT» se han debido a la necesaria revisión y ajuste de la planificación inicial prevista en el conjunto del convenio y a la consecuente adecuación de las aportaciones de las administraciones firmantes a las necesidades de financiación.

«EJ-BFA-TP hitzarmenean» izandako aldaketak kontuan hartuta, Azpiegiturak S.A. M.P. sozietateari egindako enkargua aldatu zen «EJ-BFA-TP hitzarmenean» indarrean zegoen idazketara, zuzkidura ekonomikora eta periodifikaziora egokitzea. Egokitze horrek «enkarguaren hitzarmenaren» luzapena ere jasu zuen eta 2023ko apirilaren 13an sinatu zen (Bizkaiko Foru Aldundiaren 2023ko apirilaren 4ko Erabakiaren bidez onartua, gai-zerrendako 26. gaia).

Habida cuenta de las sucesivas modificaciones registradas en el «convenio GV-DFB-PT» se procedió a adecuar el encargo a Azpiegiturak S.A. M.P. a la redacción vigente del «convenio GV-DFB-PT» y a su dotación económica y periodificación. La adecuación incluyó también una prórroga del «convenio del encargo» y fue suscrita con fecha 13 de abril de 2023 (aprobado mediante Acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia de 4 de abril de 2023, asunto 26º del orden del día).

«Enkarguaren hitzarmenaren» hirugarren klausulak adierazten duenez, honako hauek dira enkargua gauzatzeko zenbatetsitako zenbatekoak eta urtekoak:

La cláusula tercera del «convenio del encargo» indica que los importes estimados y anualidades para llevarlo a cabo son las que se indican a continuación:

	Zenbatekoa
Eusko Jaurlaritza	21.819.742 €
Bizkaiko Foru Aldundia	21.819.742 €
Teknologia Parkea	9.336.065 €
GUZTIRA	52.975.549 €

	Importe
Gobierno Vasco	21.819.742 €
Diputación Foral de Bizkaia	21.819.742 €
Parque Tecnológico	9.336.065 €
TOTAL	52.975.549 €

Hirugarren klausula horrek adierazten du, halaber, zenbateko horiek «EJ-BFA-TP hitzarmenean» ezarritakoaren arabera ordainduko direla. Ondorioz, Azpiegiturak S.A. M.P. foru-sozietate publikoari Ezkerraldea/Meatzaldea teknologia-parkeko eraikin hornitua eraikitzeko jarduketa guztiak gauzatzeko enkargua egitea ez da konpromiso ekonomiko gehigarria.

Adierazi den bezala, Bizkaiko Foru Aldundiak «EJ-BFA-TP hitzarmenean» hartutako konpromisoen artean, hau adierazten da: *"Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasunean geldituko den eraikinaren hornitutako zatiaren gobenantza-eredua zehazteaz eta eraikina kudeatzeko antolamendurik egokiena identifikatzeaz, haren ustiapena errentamendu-formulen bidez kudeatuz. Horrek esan nahi du Bizkaiko Foru Aldundiak edo horren bitartekoak ez dio gasturik eragingo Eusko Jaurlaritzari".*

«Enkarguaren hitzarmenaren» lehen klausulak adierazten du Azpiegiturak S.A.M.P.ri hau enkargatzen zaiola: *"Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasunpean geldituko den eraikin ekipatuaren zatia, EIC izenekoa, kudeatzea. errentamenduaren formulen bitartez edukitzailea ustiatuko da, beraz, Bizkaiko Foru Aldundiak edo bitarteko propioak ez dio gasturik jasanaraziko Eusko Jaurlaritzari kontzeptu horrengatik".*

Eraikin ekipatuaren eraikuntza amaituta dago, baina oraindik ez dira instalatu full-scale saiakuntza-makinak, ezta laborategi komunetako tresneria ere. Ondorioz, posible da Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasunpean geratu den ekipatutako eraikinaren zatia (aurrerantzean, «EIC») neurri batean kudeatzea, kasu bakoitzean egokiak diren erabilera-baimeneko tresnen bidez gaitutako enpresek eta dinamizazio-eragileek erabil dezaten.

«EIC» eraikina herri-jabariko ondasun gisa sailkatuta dago. Jabari publikoko ondarearen kudeaketaren antzeko figura juridikoa erabiltzeko administrazio-baimena da, Bizkaiko Lurralde Historikoaren Ondareari buruzko azaroaren 16ko 3/2006 Foru Arauaren 62., 64. eta 65. artikuluen arabera; izan ere, araudi horretatik ondorioztatzen denez, errentamendua ez da baliozko

Dicha cláusula tercera indica, a su vez, que estas cantidades serán aportadas de acuerdo a lo establecido en el «convenio GV-DFB-PT». En consecuencia, el encargo a la sociedad pública foral Azpiegiturak, S.A. M.P. de la ejecución de todas las actuaciones de construcción del edificio equipado del parque tecnológico de Ezkerraldea / Meatzaldea no supone ningún compromiso económico adicional.

Como se ha señalado, entre los compromisos adquiridos por la Diputación Foral de Bizkaia en el «convenio GV-DFB-PT», se indica que *"se encargará de la definición del modelo de gobernanza y de identificar la organización más adecuada para la gestión de la parte del edificio equipado que quedará en titularidad de Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia, gestionando su explotación mediante fórmulas de arriendo, lo que supone que Diputación Foral de Bizkaia o medio propio suyo no le repercutirá ningún gasto a Gobierno Vasco".*

La cláusula primera del «convenio del encargo» indica que se encarga a Azpiegiturak S.A.M.P., *"gestionar la parte del edificio equipado que quedará en titularidad del Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia, (denominada parte EIC) gestionando la explotación del continente mediante fórmulas de arriendo, lo que supone que Diputación Foral de Bizkaia no le repercutirá ningún gasto a Gobierno Vasco por este concepto".*

La construcción del edificio equipado ha sido ya finalizada, aunque no se han instalado aún las máquinas de ensayo full-scale ni el instrumental de los laboratorios comunes. Consecuentemente, ya es posible gestionar parcialmente la parte del edificio equipado que ha quedado en titularidad del Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia (en adelante, el «EIC»), posibilitando el uso del mismo por parte de empresas y agentes de dinamización, habilitados por los instrumentos de autorización de uso pertinentes en cada caso.

El «EIC» está clasificado patrimonialmente como un bien demanial. La figura jurídica análoga a una fórmula de arriendo en la gestión del patrimonio de dominio público es la de autorización administrativa de uso, conforme a los artículos 62, 64 y 65 de la Norma Foral 3/2006, de 16 de noviembre, del Patrimonio del Territorio Histórico de Bizkaia; dado que, tal y como se desprende de esa normativa el arrendamiento no es un título habilitante

titulu gaitzailea jabari publikoko ondasunak erabili eta erabiltzeko.

Baimena Bizkaiko Foru Aldundiak eman behar du, bai higiezinaren % 50aren titularra delako, bai «**EJ-BFA-TP hitzarmenean**» hartutako erabakiaren ondorioz. Hitzarmen horren arabera, Eusko Jaurlaritzak Bizkaiko Foru Aldundiaren esku du ondasunaren kudeaketa. Bizkaiko Foru Aldundiak eskuratu ahal izango du baimena ematean ezartzen den balizko kontraprestazioa edo tasa.

Ondorioz, «**enkarguaren hitzarmena**» aintzat hartuta, Azpiegiturak S.A. M.P. enpresak «**EIC**» ustiapenaren kudeaketa-lanak egin behar ditu, eta horrek eragindako gastuak egin behar ditu, baina ezin ditu gastu horiek osorik edo zati batean ordaindu errentamenduagatiko diru-sarreren bitartez.

Ondorioz, bidezkoa da Azpiegiturak erakundeari funts ekonomikoak emateko enkargua aldatzea, eraikinaren ustiapena kudeatzeko agindutako lanak egin ahal izateko.

Eskatutako lanen kostu estimatua honako hau da:

	Zenbatekoa
2023	56.000,00 €
2024	552.000,00 €
GUZTIRA	608.000,00 €

Azaldutakoa betez, aldeek, elkarri aitortu ondoren legezko gaitasun nahikoa dutela jarduketa hau egiteko, eta dituzten ordezkaritzak baliatuta, administrazio-izaerako hitzarmenaren aldaketa formalizatzen duen dokumentu hau sinatzen dute, ondorengo klausulekin:

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Laugarren klausula ("aginduaren eta tarifen diru-zenbatespena") aldatu da, eta honela geratu da idatzita:

Agindutako proiektuaren eraikuntza-kostuaren finantzazioa Azpiegituraken aurrekontuaren kargura izango da aurrekontu ekitalditik aurrera eta helburu horretarako bideratu daitezkeen finantza-baliabide ekonomikoen kargura ere bai, indarrean dagoen araudiarekin bat eginez, aurrerago adierazitako ukitutako desjabetzeen eta zerbitzuen kostuei dagokiena salbuetsiz.

válido para el uso y utilización de bienes de dominio público.

La autorización debe ser otorgada por la Diputación Foral de Bizkaia tanto por ser titular del 50% del inmueble como por el acuerdo asumido en el «**convenio GV-DFB-PT**», por el cual Gobierno Vasco descansa en la Diputación Foral de Bizkaia la gestión del bien. Es la Diputación Foral de Bizkaia la que puede ingresar la eventual contraprestación o tasa que se imponga al conceder la autorización.

En consecuencia, atendiendo al «**convenio del encargo**» Azpiegiturak S.A. M.P. debe realizar los trabajos de gestión de la explotación del «**EIC**», incurriendo en los gastos derivados de la misma, pero no es posible la cobertura total o parcial de esos gastos a partir de ingresos por arrendamiento.

En consecuencia, procede modificar el encargo para dotar a Azpiegiturak de los fondos económicos para poder desarrollar las tareas de encomendadas de gestión de la explotación del edificio.

El coste estimado de los trabajos encargados es:

	Importe
2023	56.000,00 €
2024	552.000,00 €
TOTAL	608.000,00 €

En virtud de lo expuesto, las partes, reconociéndose capacidad legal suficiente para este acto, y en la representación que ostentan, suscriben el presente documento por el que se formaliza la modificación del Convenio de naturaleza administrativa, con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- Se modifica de la cláusula tercera, "alcance económico del encargo y tarifas", que quedará redactado en los siguientes términos:

La financiación del presente encargo será a cargo del presupuesto de Azpiegiturak y con cargo a los recursos económico-financieros que puedan ser destinados a esta finalidad de acuerdo con la normativa en vigor, salvo lo indicado más adelante con respecto a los costes de expropiaciones y servicios afectados.

Hona hemen hori burutzeko zenbatetsitako zenbatekoak eta urteak:

	Zenbatekoa
Eusko Jaurlaritza	*21.819.742 €*
Bizkaiko Foru Aldundia	*21.819.742 €*
Teknologia Parkea	*9.336.065 €*
GUZTIRA	*52.975.549 €*

Los importes estimados y anualidades para llevarlo a cabo son las que se indican a continuación:

	Importe
Gobierno Vasco	*21.819.742 €*
Diputación Foral de Bizkaia	*21.819.742 €*
Parque Tecnológico	*9.336.065 €*
TOTAL	*52.975.549 €*

Zenbateko horiek aldeek 2019ko otsailaren 22an sinatutako hitzarmenean ezartzen denarekin bat emango dira. Hitzarmen horien aldaketak 2020ko martxoaren 13an, 2021eko otsailaren 11n, 2021eko abenduaren 15ean eta 2023ko otsailaren 21ean sinatu ziren.

Estas cantidades serán aportadas de acuerdo a lo establecido en el convenio firmado entre las partes con fecha 22 de febrero de 2019 y con modificaciones suscritas con fecha 13 de marzo de 2020, 11 de febrero de 2021, 15 de diciembre de 2021 y 21 de febrero de 2023.

Horrez gain, Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasunpean geldituko den eraikin ekipatuaren zatia, EIC izenekoa, kudeatzeak sortuko dituen kostuei aurre egiteko, Bizkaiko Foru Aldundiak honako zenbateko hauek erabiliko ditu enkargu hau finantzatzeko:

Adicionalmente, para la cobertura de los costes derivados de la gestión de la parte del edificio equipado que quedará en titularidad del Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia, (denominada parte EIC), la Diputación Foral de Bizkaia destinará a la financiación del presente encargo los siguientes importes.

	Zenbatekoa
2023	*56.000,00 €*
2024	*552.000,00 €*
GUZTIRA	*608.000,00 €*

	Importe
2023	*56.000,00 €*
2024	*552.000,00 €*
TOTAL	*608.000,00 €*

Baldin eta Azpiegiturakek langile gehiago behar baditu agindu honen xedeko lanak burutzeko, dokumentu honen I. Eranskinean agertzen direnak izango lirateke Azpiegituraki ordaindu beharreko tarifak, betiere horretarako ezarriko den aurrekontuko partidaren kargura.

Para el caso, que Azpiegiturak se tuviera que dotar de más personal para llevar a cabo las labores objeto del encargo, las tarifas que se abonarían a Azpiegiturak serían las que se indican en el Anexo I del presente documento y con cargo a la partida presupuestaria que se habilite a tal efecto.

Erabakiko den saileko aurrekontuko partida horretarako ezarriko den kredituaren kargura ordainduko dira tarifak. Azpiegiturakek ez izango du tarifa horiekin loturiko kontrataziorik egin harik eta organo eskudunak tarifei aurre egiteko beharrezko kreditua ezartzeko baimena eman arte eta, horretarako, nahikoa denbora lehenago igorri beharko dio Azpiegiturakek zioak dakartzan eskaera Ekintzailetza eta Enpresen Lehiakortasuna bultzatzeko Zuzendaritza Nagusiari, zenbatetsitako zenbatekoarekin batera, ondoren tarifak ordaintzeko beharrezko krediturako baimena kudeatzeko kontratazioa baino lehen.

Dichas tarifas se abonarán con cargo al crédito habilitado a tal efecto en la partida presupuestaria del departamento que se determine. No podrán llevarse a cabo por Azpiegiturak contrataciones relacionadas con esas tarifas hasta tanto no se haya autorizado por el órgano competente la habilitación de crédito necesaria para poder afrontarlas y para ello, desde Azpiegiturak se deberá remitir con antelación suficiente a la Dirección General de Emprendimiento y Competitividad Empresarial petición razonada acompañada del importe estimado necesario, para que se gestione previamente a la contratación la autorización de crédito necesaria para posteriormente abonar las tarifas correspondientes.

Bigarrena.- Bere horretan geratu da Bizkaiko Foru Aldundiak Azpiegiturak, S.A. M.P. foru sozietateari egindako enkargua gauzatzeko hitzarmena, Ezkerraldea/Meatzaldea teknologia-parkearen egoitza eta EICren eraikin hornitua eraikitzeko jarduketetarako (Bizkaiko Foru Aldundiaren 2019ko apirilaren 2ko Erabakiaren bidez onartua, gai-zerrendako 24. gaia).

Segunda.- Se mantiene, en sus mismos términos, el resto del texto del convenio por el que se formalizo el encargo que la Diputación Foral de Bizkaia realiza a la sociedad foral Azpiegiturak, S.A. M.P. para las actuaciones de construcción del edificio sede del parque tecnológico de Ezkerraldea/Meatzaldea y edificio equipado del EIC (aprobado mediante Acuerdo de la Diputación Foral de

Bizkaia de 2 de abril de 2019, asunto 24º del orden del día).

Eta ezarritakoarekin ados daudela adierazteko, alderdiek agiri hau formalizatzen eta sinatzen dute, goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

En prueba de conformidad con lo establecido, se formaliza y firma el presente documento, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.